

Vocabulari d'acollida per a la interculturalitat

ANNEX I. Població per país de naixement i sexe de Santa Coloma de Gramenet (2017), amb les llengües amb més presència als països d'origen



Població per país de naixement i sexe

Santa Coloma de Gramenet. 2017

Llengües amb més presència als països d'origen

	Homes	Dones	Total	Llengües oficials	Altres llengües presents	Observacions
Europa	44947	47121	92068			
Espanya	43634	45739	89373	castellà, català, gallec, basc i aranès		
Alemanya	60	51	111	alemany (danès, frisó, romanès i romaní llengües minoritàries oficials)	alemany baix, danès, frisó del nord, frisó de Sater, baix soràbic, alt soràbic i el romaní, considerades llengües regionals.	
Àustria	7	7	14	alemany	turc, serbi, croat, altres minoritaris (incloent eslovec i l'hongarès)	
Bèlgica	10	14	24	holandès/francès/alemany		
Bulgària	46	42	88	búlgar	turc, romaní i altres llengües més minoritàries.	
Croàcia	1	2	3	croat	serbi, hongarès, txec, eslovac, albanès i d'altres de més minoritàries.	
Dinamarca	1	0	1	danès	feroès, groenlandès (dialecte inuit) i alemany.	
Eslovàquia	3	4	7	eslovac	hongarès, romaní, rutè i d'altres de minoritàries.	

Eslovènia	0	1	1	eslovè	italià i hongarès (oficials als municipis on resideixen italians i hongaresos)	
Estònia	1	3	4	estonià	rus, ucraïnès i altres idiomes més minoritaris.	
Finlàndia	1	1	2	finès, suec	rus	
França	132	123	255	francès	llengües regionals: provençal, bretó, alsacià, cors, català, basc, flamenc, occità i picard.	
Grècia	1	2	3	grec	anglès, francès i d'altres de més minoritàries.	
Hongria	3	8	11	hongarès	anglès, alemany, rus, romanès, francès i d'altres llengües més minoritàries.	
Irlanda	4	1	5	anglès, gaèlic irlandès		
Itàlia	79	49	128	italià	alemany (zones del Trentino-Alto Adige), alemany (zona de l'Adige), francès (minoria a la Vall d'Aosta), eslovè (zona de Trieste-Glorizia).	
Letònia	1	4	5	letó	rus, polonès, ucraïnès i belarús.	
Lituània	2	4	6	lituà	rus, polonès i altres minoritàries.	
Luxemburg	0	0	0	luxemburguès, alemany i francès	portuguès, italià, anglès i altres.	
Malta	0	0	0	maltès i anglès		
Països Baixos	17	21	38	holandès		
Polònia	18	37	55	polonès	silesià i d'altres de minoritaris.	
Portugal	32	44	76	portuguès i mirandès		
Regne Unit	23	25	48	anglès	gaèlic escocès, gal·lès, gaèlic irlandès, còrnic.	
República Txeca	1	8	9	txec	eslovè.	
Romania	241	249	490*	romanès	hongarès, romaní i d'altres més minoritaris.	*570 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)

Suècia	0	3	3	suec	finès, sami, romaní, ídix i meänkieli són llengües oficials minoritàries.	
Xipre	0	1	1	croat	serbi, hongarès, txec, eslovè, albanès i d'altres de més minoritaris.	
Albània	3	1	4	albanès	grec i altres (incloent el romaní, macedoni, egipci, etc.).	
Andorra	3	8	11	atalà	francès, castellà i portuguès.	
Armènia	225	221	446*	armeni	kurd	*457 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Belarús	1	7	8	rus/ bielorus		
Bòsnia i Hercegovina	1	0	1	bosnià, serbocroat		
Geòrgia	148	129	277*	georgià	àzeri, abkhaz, armeni i rus	*265 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Islàndia	0	0	0	islandès	anglès, llengües nòrdiques i alemany.	
Liechtenstein	0	1	1	alemany	italià, turc, portuguès i altres llengües de més minoritàries.	

					albanès, turc, romaní, serbi i altres.	NOTA: Les llengües minoritàries són cooficials amb el macedoni en municipis on les parla almenys el 20% de la població; l'albanès és cooficial a Tetovo, Brvenica, Vrapciste i altres municipis; el turc és cooficial a Centar Zupa i Plasnica; el romaní és cooficial a Suto Orizari; l'aromanès és cooficial a Krusevo; el serbi és cooficial a Cucer Sandevo.
Macedònia	0	0	0	macedoni		
Montenegro	0	0	0	montenegrí	serbi, bosnià, serbocroat.	
Noruega	2	1	3	bokmal noruec, nynorsk noruec	Petites minories parlen sami i finlandès.	
República de Moldova	19	21	40	romanès/moldau	rus, gagaús, ucraïnès, búlgar i romaní.	
Rússia	70	114	184	rus	tàtar, txetxè i d'altres de minoritaris.	
Sèrbia	3	3	6	serbi	hongarès, eslovac, bosnià i romaní.	
Suïssa	18	16	34	alemany, francès i italià	anglès, portuguès, albanès, serbocroat, castellà i romanx.	
Ucraïna	136	156	292*	ucraïnès	rus, tàtar, romanès/moldau i hongarès.	*287 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)

Àfrica	3090	2380	5470
---------------	-------------	-------------	-------------

Algèria	101	60	161	àrab (oficial)/ francès (llengua franca)/amazic	dialectes que inclouen l'amazic de la Cabília (taqbaylit), el chaouia (tacawit), el de Mzab , i el tuareg (Tamahaq).
Angola	1	0	1	portuguès	umbundu, kikongo/kongo, kimbundu, chokwe, nhaneca , nganguela, fiote , kwanhama, muhumbi , luvale i d'altres de minoritàries.
Benín	1	2	3	francès	fon i ioruba i altres llengües tradicionals.
Botswana	0	0	0	anglès	setswana, sekalanga , shekgalagadi , zezuru/shonam , sesarwa, sembukushu , ndebele, i d'altres de més minoritàries.
Burkina Faso	4	3	7	francès	llengües africanes autòctones franceses pertanyents a la família sudànica parlada pel 90% de la població.
Burundi	0	0	0	kirundi, francès i anglès	suahili.
Camerun	8	7	15	anglès i francès	també es parlen 24 idiomes nadius més, principalment el fang, bulu , ewondo, duala y mbum .
Cap Verd	1	0	1	portuguès	crioll capverdès.
Congo	3	0	3	francès	francès, lingala i kikongo/kongo, monokutuba i, moltes altres llengües.
Costa d'Ivori	12	9	21	francès	diola , baulé , beté i d'altres de més minoritàries.
Egipte	26	23	49	àrab	anglès i francès, practicats als centres educatius.
Eritrea	0	0	0	tigrinya, àrab, anglès	tigre, kunama, àfar i altres llengües cuixítiques.

Etiòpia	2	5	7	oromo, amarico	somali, tigrinya, sidamo, wolaytta, gurage, àfar, khadija, gamo, gedee, opuuu, kafa, àrab i l'anglès (idioma bastant estès i impartit a les escoles).	
Gabon	0	0	0	francès	fang, myene, nzebi/bandjabi, punu .	
Gàmbia	6	0	6	anglès	mandinga, wòlof, fula i d'altres idiomes indígenes del país.	
Ghana	155	33	188	anglès	aixanti, boron, twi, nzima, ga, dagbani, ewe, haussa, fanti i d'altres de més minoritàries.	
Guinea	26	15	41	francès	fulani, mandinga, susoo, kissi, pulaar i d'altres (cada grup ètnic té la seva llengua).	
Guinea Bissau	4	5	9	portuguès	crioll (llengua franca), pulaar (fula) i mandinga.	
Guinea Equatorial	23	55	78	castellà i francès	fang, bubu i d'altres idiomes i dialectes més minoritaris.	
Kenya	0	0	0	anglès i suahili	kikuiu, luo , lamba i d'altres de més minoritàries.	
Libèria	3	1	4	anglès	s'hi parlen 16 llengües més, entre les quals el quepelés, bassa, vai, grebo, craví, gisí, gola i el crioll.	
Líbia	1	1	2	àrab	En sectors reduïts es parla amazic. Altres idiomes que s'hi parlen: anglès i l'italià.	
Madagascar	0	0	0	malgaix i francès	anglès	
Malawi	0	0	0	anglès i nyanja/chewa	chinyanja, chiyao , tmubuka, chilomwe , chinkhonde , chingoni , chisena , chitonga , chinyakyusa , chilambya	

Mali	33	8	41	francès	bambara, peul / foulfoulbe, dogon, maraka / soninke, malinke, songhai / djerma, minianka, tamashek, senufo, bobo , i d'altres de més minoritàries.	NOTA: Mali té 13 idiomes nacionals, a més del seu idioma oficial.
Marroc	2338	1932	4270*	àrab i amazic	llengües amazigues (Taixelhit, i Tarifit), francès (utilitzada per qüestions diplomàtiques, negocis, govern, etc.)	*3.882 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Maurici	0	1	1	àrab, pulaar, soninaké i el wòlof		
Mauritània	2	1	3	àrab (oficial) pulaar, soninke i wòlof (llengües nacionals)		
Moçambic	0	2	2	portuguès	makhuwa, tsonga, cisena , lomwe , chuwabo, ronga, shangaan, muchope , francès i Wòlof.	
Níger	3	0	3	francès	haussa, djema, tuareg, fulani i d'altres de minoritàries.	
Nigèria	261	193	454*	anglès	haussa, loruba, igbo, fulani i altres 500 llengües indígenes.	*497 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
República Centreafricana	0	0	0	francès (oficial), sango (nacional)	s'hi parlen 68 llengües i dialectes més (sense més informació).	
República Democràtica del Congo	0	1	1	francès	lingala, kingwana, kikongo/kongo i tshiluba.	
República Unida de Tanzània	0	0	0	suahili i anglès	kiunguja, àrab i altres llengües locals.	
Ruanda	1	0	1	ruandès, francès, anglès i suahili		
Sao Tomé i Príncipe	0	0	0	portuguès	forro, capverdià, francès, angolenc, anglès, lunguie i altres de més minoritaris.	

Senegal	56	16	72	francès	wòlof, pulaar, diola, mandinka, serer, soninke.	
Seychelles	0	0	0	crioll de Seychelles, anglès i francès		
Sierra Leone	3	3	6	anglès	mende, temne i krio.	
Somàlia	1	1	2	somali, àrab	italià i anglès.	
Sud-àfrica	2	3	5	isizulu, isixhosa, afrikaans, sepedi, setswana, anglès, sesotho, xitsonga, siswati, tshivenda, isindebele		
Sudan	3	0	3	anglès, àrab	nubi, ta bedawie i fur.	
Togo	3	0	3	francès	ewe i mina, kabye i dagomba.	
Tunísia	5	0	5	àrab	francès i amazic.	
Txad	0	0	0	francès i àrab	altres idiomes que s'hi parlen: sara; maba; sango. Hi ha més de 120 idiomes i dialectes diferents més.	
Uganda	0	0	0	anglès	ganda/luganda, suahili i altres llengües locals.	
Zàmbia	0	0	0	anglès	bemba, nyanja/chewa, tonga, lozi, nsenga, tumbuka, lunda, kaonde, lala, lamba, luvale, mambwe, namwanga, lenje i bisa.	Té més de 70 llengües i dialectes.
Zimbàbue	0	0	0	shona, ndebele, anglès	dialectes locals inclosos: chewa, chibarwe, kalanga, koisan, nambya, ndau, shangani, sotho, tonga, tswana, venda i xhosa.	
Resta de països	2	0	2			
Amèrica	4672	6025	10697			
Argentina	167	182	349	castellà	italià, alemany, francès, anglès, maputxe i quítxua.	

Barbados	0	0	0	anglès	bajan (llengua criolla basada en l'anglès, parlada en situacions informals).	
Bolívia	416	649	1065*	castellà, quítxua, aimara, guaraní	altres llengües natives més minoritàries.	*729 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Brasil	384	444	828*	portuguès	en algunes zones, principalment properes a les fronteres es parla castellà, alemany, italià, japonès, anglès i diverses llengües natives.	*594 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Canadà	3	3	6	anglès i francès	panjabi, italià, castellà, alemany, cantonès, tagalog, àrab i d'altres de més minoritàries.	
Colòmbia	381	468	849*	castellà		*342 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Costa Rica	2	4	6	castellà i anglès		
Cuba	91	116	207	castellà		
Dominica	5	9	14	anglès	crioll de base francesa.	
El Salvador	84	127	211	castellà	nawat (parlat per alguns amerindis)	
Equador	1428	1622	3050*	castellà, quítxua, shuar	altres idiomes i dialectes indígenes (sense més informació).	*1.069 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Estats Units d'Amèrica	18	36	54	anglès (no tenen llengua nacional oficial però és la més parlada)	castellà, xinès i d'altres de minoritaris.	
Guatemala	11	19	30	castellà	llengües maies (k'iche, q'eqchi, mam, kaqchikel i altres) i, altres llengües incloent-hi xinca i garifuna.	NOTA: l'any 2003 la Llei de les llengües nacionals oficialment van homologar 23 llengües indígenes, incloent-hi 21 llengües maies, xinca, i garifuna.

				anglès	crioll guyanès. Llengües ameríndies (incloent-hi les llengües carib i arawak), llengües índies (incloent-hi el carub hindustaic, un dialecte d'hindi) i xinès.	
Guyana	0	0	0			
Haití	0	0	0	francès i crioll		
Hondures	190	538	728*	castellà	dialectes amerindis.	*568 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Jamaica	0	0	0	anglès	crioll jamaicà.	
Mèxic	23	42	65	castellà	llengües indígenes: diverses llengües maies, nahuatl i altres llengües regionals.	
Nicaragua	10	32	42	castellà	miskito, mestís de la costa del Carib.	
Panamà	2	4	6	castellà	llengües indígenes (incloent-hi ngabere/guaymi, buglere, kuna, embera, wounaan, naso/teribe i la bri bri), crioll anglès-panameny, anglès, xinès, àrab, crioll francès i d'altres.	
Paraguai	77	156	233	castellà i guaraní		
Perú	348	394	742*	castellà, quítxua i aimara	ashaninca i altres idiomes minoritaris de l'Amazònia.	*273 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
República Dominicana	730	880	1610*	castellà		*847 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Surinam	0	0	0	holandès	anglès, sranan tongo (conegut com taki-taki), caribeny hindustànic i javanès.	
Trinitat i Tobago	0	0	0	anglès	crioll anglès de Trinitat, crioll anglès de Tobago, caribeny hindustànic, crioll francès de Trinitat, castellà i xinès.	
Uruguai	90	71	161	castellà		
Veneçuela	122	127	249	castellà	nombrosos dialectes indígenes.	

Xile	90	102	192	castellà	anglès i idiomes indígenes com: mapudungun, aimara, quítxua, rapanui.	
------	----	-----	-----	----------	---	--

Àsia	5739	3616	9355			
Afganistan	12	4	16	persa afganès o dari, paixtu	uzbek, anglès, turc, urdú, pashai, i d'altres de més minoritàries.	
Aràbia Saudita	1	0	1	àrab		
Azerbaidjan	0	1	1	àzeri	rus, armeni.	
Bangladesh	1039	459	1498*	bengalí		
Cambodja	0	0	0	khmer		
Filipines	34	46	80	tagàlog / tagal i anglès	tagàlog, cebuano, ilocano, hiligaynon (ilongo), bikol, warai, pampanga i pangasinan.	
Iemen	0	0	0	àrab	socotrià i mahri.	
Índia	798	393	1191*	hindi i anglès (llengua oficial subsidiària però la més valorada)	bengalí, marathi, telugu, tàmil, gujarati, urdú, kannada, oriya, malaiàlam, panjabi, assamès, maithili i d'altres de més minoritàries.	*1.151 persones l'any 2016 (Memòria Ciape). NOTA: hi ha 22 llengües oficialment homologades més: assamès, bengalí, bodo, dogri, gujarati, hindi, kannada, caixmiri, konkani, maithili, malaiàlam, manipuri, nepalès, oriya, panjabi, sànscrit, santali, sindhi, tàmil, telugu, urdú.
Indonèsia	1	1	2	bahasa indonèsia	anglès, dialectes holandesos, locals (principalment el javanès).	NOTA: es parlen més de 700 llengües al país.
Iran	4	2	6	persa	àzeri, turc, dialectes turcs, kurd, gilaki, mazanderani, luri, balutxi, àrab i d'altres de més minoritaris.	

Iraq	2	2	4	àrab, kurd i l'armeni (aquest últim en zones determinades)	turcman (dialecte turc) i siri (neoarameu).	
Israel	6	0	6	hebreu i àrab	anglès (llengua estrangera més utilitzada).	
Japó	4	3	7	japonès		
Jordània	2	0	2	àrab	anglès.	
Kazakhstan	1	2	3	kazakh i rus		
Kirguizistan	0	0	0	kirguís i rus	uzbek i d'altres de més minoritaris.	
Kuwait	0	0	0	àrab	anglès.	
Líban	5	2	7	àrab	francès, anglès, armeni.	
Malàisia	0	1	1	bahasa malàisia	anglès, xinès (cantonès, mandarí, hokkien o min del sud, hakka, hainan, fuzhou), tàmil, telugu, malaiàlam, panjabi, tailandès.	NOTA: Malàisia té 134 llengües vives - 112 llengües d'indígenes i 22 llengües no autòctones; a l'est de Malàisia hi ha diverses llengües indígenes. Les més parlades són l'iban i el kadazan.
Mongòlia	0	3	3	mongol	turc i rus.	
Myanmar / Birmània	0	0	0	birmà	turc, romaní i d'altres de minoritàries.	
Nepal	13	13	26	nepalès	maithali, bhojpuri, tharus, tamang , newar, magar, bajjika , urdú, avadhi, limbu i gurunç.	
Pakistan	1693	696	2389*	urdú i anglès	panjabi, sindhi, saraiki, paixtu, balutxi, hindko, brahui, buruixaski i altres de minoritàries.	*2.159 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)
Corea del Sud	1	1	2	coreà	anglès (sobretot parlat als centres educatius).	
Corea del Nord	0	0	0	coreà		

Singapur	0	0	0	anglès, mandarí, malai, tàmil	altres dialectes xinesos (inclosos el hokkien , cantonès, teochew).	
Síria	8	1	9	àrab	kurd, armeni, arameu, circassià, francès i anglès.	
Sri Lanka	2	3	5	singalès, tàmil	anglès.	
Tadjikistan	0	0	0	tadjik	uzbek, kirguís, rus i altres més minoritaris.	
Tailàndia	0	3	3	thai	anglès, malai, burmès i altres llengües locals.	
Turkmenistan	0	0	0	turcman	rus i uzbek.	
Turquia	4	0	4	turc	kurd i altres llengües minoritàries.	
Unió dels Emirats Àrabs	0	1	1	àrab	persa, anglès, hindi, urdú.	
Uzbekistan	0	4	4	uzbek	rus i tadjik.	
Vietnam	2	2	4	vietnamita	anglès i de forma més minoritària: francès, xinès, khmer i malaiopolinèsies.	
Xina	2104	1973	4077*	xinès mandarí	putonghua, wu , minbei , minnan, xiang, gan, hakka i dialectes i altres llengües minoritàries.	*4.635 persones l'any 2016 (Memòria Ciape)

Oceania	4	3	7			
Austràlia	3	3	6	anglès	mandarí, àrab, cantonès, vietnamita, italià, grec, i altres de minoritàries.	
Nova Zelanda	0	0	0	anglès, maorí	samoà, hindi, francès, xinès del nord i yue.	

Total	58452	59145	117597			
--------------	--------------	--------------	---------------	--	--	--

Fonts consultades

Llengües:

<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/402.html#AG>

Religions:

<https://www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/fields/401.html#XX>

http://justicia.gencat.cat/web/.content/afers-religiosos/documents/20170630-Principals-conclusions-barometre_WEB.pdf

<http://justicia.gencat.cat/web/.content/afers-religiosos/documents/Informe-resultats.pdf>

a Santa Coloma:

<http://www.idescat.cat/pub/?id=pmh&n=7567&geo=mun:082457&lang=es>

Gentilicis:

http://criteria.espais.iec.cat/files/2015/03/SF-03_Noms-dels-pa%C3%AFsos-del-m%C3%B3n-i-gentilicis_01-bis.pdf

<https://www.parlament.cat/document/intrade/6281>

Memòria del Servei 2017 CIAPE 2017

Altres webs:

<http://www.casafrika.es/paises.jsp>